

Министерство образования и науки Российской Федерации

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.
ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**КОНЦЕПТ «УДАЧА»
В АССОЦИАТИВНО-ВЕРБАЛЬНОЙ СЕТИ**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 441 группы
специальности 45.03.03. фундаментальная и прикладная лингвистика
института филологии и журналистики
Горюновой Дарьи Алексеевны

Научный руководитель

К.ф.н., доцент
должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

Е. В. Старостина
инициалы, фамилия

Зав. кафедрой

Д.ф.н., профессор
должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

О. Ю. Крючкова
инициалы, фамилия

Саратов 2017

ВВЕДЕНИЕ

Настоящая работа посвящена сравнительному анализу представлений концепта «удача» в русском языке, а именно исследованию ассоциативных полей «удача», «повезло», «успех», «фортуна». Многообразные языковые средства, в том числе и ассоциации, объективирующие эти знания, формируют объемный фрагмент языковой картины мира, который требует тщательного изучения.

В последние годы наблюдается проявление все большего интереса со стороны лингвистов к изучению репрезентации концептов в национальном языке, а также в сознании человека (работы Н.Д. Арутюновой, А. Вежбицкой, С.Г. Воркачева и др.).

Актуальность данного исследования обусловлена, во-первых, возрастающим интересом в лингвистической науке к проблемам устройства внутреннего мира человека и способам представления в нем знаний о мире, а во-вторых, необходимостью углубленного изучения способов выражения абстрактных концептов в языке.

Изучение ассоциативного значения слова стало одним из наиболее популярных и разработанных направлений в исследовании вербальных ассоциаций. Новая ассоциативная парадигма коммуникативно-прагматической лингвистики позволяет глубоко и полно представить концептуальную природу объектов действительности, построить концептуальные модели языковой картины мира.

В качестве **объекта** исследования выступает концепт «Удача», репрезентируемый ассоциативными полями «удача», «повезло», «успех», «фортуна» Русского ассоциативного словаря.

Предметом настоящего исследования являются содержание и структура смежных понятий «удача», «везение», «успех», «фортуна», представляющих фрагмент картины внутреннего мира человека, объективированный в русском языке.

Цель работы состоит в сравнительном анализе средств репрезентации понятий «Удача», «Везение», «Успех», «Фортуна» в русском языке. Для достижения поставленной цели решаются следующие **задачи**:

1. Уточнить понятие концепта как базового термина когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, психолингвистики, структурной семантики.

2. Дать общее толкование исходных слов «удача», «везение», «успех», «фортуна».

3. Провести фреймовый анализ полей «удача», «повезло», «успех», «фортуна» и сравнить их между собой.

4. Проанализировать сочетания исследуемых стимулов с предикатами на материале национального корпуса русского языка и сравнить результаты с выводами, сделанными на основе фреймового анализа ассоциативных полей.

Материалом исследования послужили ассоциативные поля стимулов «удача», «повезло», «успех», «фортуна», словарные статьи толковых словарей, национальный корпус русского языка.

Методы исследования: методика сопоставительного анализа, методика концептуального анализа, фреймовый анализ, элементы количественного анализа.

Данная **работа состоит** из введения, трех глав, заключения, библиографического списка и приложения.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В **первой главе** рассматривается понятие концепта. Анализируя различные определения концепта, мы выделили 3 основных подхода к пониманию концепта: лингвистический, когнитивный, культурологический. Концепт «Удача» было решено рассматривать в рамках лингвокультурологического подхода. Данный подход относит к числу концептов семантические образования, отмеченные лингвокультурной спецификой, отражающие менталитет языковой личности определенной

этнокультуры, а «Удача» как раз является одним из типичных русских концептов наравне с такими концептами, как «Душа», «Тоска» и «Судьба», соответственно, обладает данной спецификой. Придерживаясь этого подхода, мы уделили особое внимание рассмотрению культурологических особенностей наполнения выбранного концепта «Удача».

Мы выяснили, что в концепт входят самые разнообразные признаки, которые различаются рангами и степенью яркости в сознании говорящих. Таким образом, основным принципом, лежащим в основе внутренней организации концептов, является полевой принцип [Попова, Стернин, 2006: 15]. Лингвокультурные концепты образуют концептуальные поля — комплексные смысловые образования, включающие несколько концептов, объединенных общими признаками.

В рамках поля концептов выделяются подгруппы концептов, объединенные классифицирующим признаком. Классифицирующие признаки (субдоминанты) наиболее важны для выделения этнокультурных характеристик тематического поля в целом. В составе поля выделяются также индивидуальные остаточные признаки концептов, образующих поле.

Выбранный нами концепт «Удача» относится к категории абстрактных концептов. Абстрактные концепты представляют большую сложность для изучения, так как они не имеют постоянно фиксированных ассоциатов, они текучи и меняют свой ментальный образ, постоянно перетекая из мыслительной картинки во фрейм, из фрейма в схему, из схемы в сценарий.

Способ изучения абстрактных концептов описан в работах Л.О. Чернейко. Она говорит о том, что предикаты, сочетаясь с абстрактным именем, раскрывают его значение. Именно через сочетаемость осуществляется символизация умпостигаемой (абстрактной, отвлеченной) сущности, стоящей за абстрактным именем. Именно этот подход мы решили использовать в своем исследовании.

Вторая глава посвящена описанию ассоциативного эксперимента, который определяется большинством исследователей как «уникальная методика моделирования особой ситуации с помощью эксперимента с целью

обнаружения психически реального и значимого содержания, реализуемого через вербальное общение, для говорящих на данном языке» [Патсис 2005: 132], в ней рассмотрено также понятие ассоциативного поля и методов его изучения.

Мы выявили, что для достижения цели нашего исследования необходимо рассмотреть ассоциативные поля в целом, т.е. рассмотреть все содержащиеся в поле реакции на стимул. Важность изучения именно полей объясняется тем, что они способны отразить сложную систему связей, отражающую сознание говорящих, что и является задачей первостепенной важности в нашей работе. Для более детального и структурированного анализа полей была выбрана методика фреймового анализа и элементы гештальтного анализа, которые позволяют сделать необходимые выводы.

Одним из способов анализа ассоциативного поля является фреймовый анализ. Он отражает глубинную сущность ментальных процессов, предшествовавших акту номинации, а собственно фрейм является не чем иным, как вербализованной структурой, соответствующей программе последовательных действий субъектов определенной предметной области. Анализ ассоциативных полей, проведенный в данной работе, заключается в выявлении и формировании фреймовой таблицы для каждого ассоциативного поля: «Удача», «Везение», «Успех» и «Фортуна».

Поскольку при фреймовом анализе наших ассоциативных полей особое внимание было сфокусировано на рассмотрении и попытке классифицировать оценочные реакции, в данной главе подробно описаны виды оценок, выделяемые Н.Д. Арутюновой, а именно общеоценочные значения, которые выражаются прилагательными хороший и плохой, а также их синонимами с различными стилистическими и экспрессивными оттенками (прекрасный, превосходный, великолепный, отличный, нехороший, дурной и т.д.), и частнооценочные значения, которые могут быть разделены на несколько категорий.

Третья глава посвящена анализу исследуемого материала на основе русского ассоциативного словаря и национального корпуса языка и формулировке выводов.

Рассмотрев синонимичный ряд по словарю-справочнику Тришина В.Н. системы ASIS, мы выбрали 4 лексемы, исходя из того, что слова должны быть из нейтрального пласта лексики, а также быть наиболее сложными и многокомпонентными по своему семантическому составу. Таким образом, для нашего исследования были отобраны слова «удача», «успех», «везение», «фортуна». Мы выдвинули гипотезу о том, что все они принадлежат одному концепту «Удача» и являются вариациями его представления в языковом сознании. Однако, очевидно, что значение этих слов не равнозначно. Эти различия мы и постарались выявить в ходе нашего исследования.

Первым этапом было описание толкований всех выбранных слов в словаре Ефремовой Т.Ф., что позволило нам выявить общую составляющую в толковании всех этих слов.

Наше исследование мы решили продолжить на основе анализа ассоциативных полей, полученных из Русского ассоциативного словаря. Мы систематизировали, классифицировали и проанализировали реакции ассоциативных полей слов-стимулов «удача», «повезло», «успех» и «фортуна». Обратившись к ассоциативному словарю и используя методику фреймового анализа, мы провели параллели между содержанием и строением полей и содержанием коллективных знаний испытуемых об интересующем нас фрагменте мира, а также комплексом возбуждаемых стимулом образов, оценок и переживаний, к которому их отсылают наши слова-стимулы.

Для работы были использованы все приведенные в словаре реакции, полученные по прямому поиску, без каких-либо ограничений. Стоит оговориться, что несмотря на то, что в начале работы было указано, что будет проводиться исследование понятия «везение», в силу ограниченности списка стимулов самого русского ассоциативного словаря и отсутствия в нем стимула «везение», был взят стимул «повезло».

Следующим этапом нашего исследования стала работа с национальным корпусом русского языка и анализ его единиц. Частично используя понятие анализа гештальтной структуры, мы обратились к сочетаниям наших слов-стимулов с предикативными единицами. Это было сделано в соответствии с положением о том, что структура гештальта может соотноситься со структурой ассоциативного поля.

Кроме того, другой причиной, по которой мы обратились именно к корпусу русского языка, является гипотеза Г.А. Мартиновича. Он говорит о том, что данные ассоциативного эксперимента и тематически связанных текстов демонстрируют реализацию на практике одного и того же сегмента языкового сознания, и следовательно, при сравнении данных материалов можно выявить общие структуры, лексику и категории. И именно эту общность мы постарались увидеть и доказать на исследуемом нами материале.

Материалом для исследования стала выборка примеров, сделанная на основе национального корпуса русского языка (НКРЯ). Для каждого слова («удача», «успех», «фортуна») было отобрано для рассмотрения по 100 примеров, соответствующих основному нашему требованию: сочетание нужного нам слова с предикативной единицей.

Целью анализа было сравнение материала, полученного из корпуса, с результатами предыдущего этапа исследования, а именно с выводами, сделанными путем анализа ассоциативных полей.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В нашем исследовании мы обратились к различным материалам (толковые словари, ассоциативный словарь и корпус русского языка), чтобы рассмотреть отдельные стороны абстрактного концепта «удача». Выбрав 4 слова из одного синонимичного ряда («удача», «успех», «везение» и «фортуна»), мы сравнили их друг с другом, проанализировали, а также

сравнили между собой данные по каждому слову, полученные из разных источников.

В начале работы мы предположили, что эти четыре слова репрезентируют один и тот же концепт «удача». И мы в результате смогли это доказать, рассмотрев одноименные ассоциативные поля и выяснив, что во всех полях имеются общие реакции, а также сами понятия представлены в полях друг друга. Однако в поле «удача» встречаются все понятия, что позволяет нам заявить, что это наиболее общая форма.

Значение этих слов не равнозначно, и мы выявили ряд различий на основе их толкования и сравнения фреймов, выделенных на основе анализа данных ассоциативного словаря. В каждом ассоциативном поле четко выделился наиболее популярный, многочисленный класс, и для каждого поля он свой, что говорит о том, что в сознании носителей языка данный аспект значения оказывается более важным, чем остальные. В поле «удача» наиболее широкое распространение получил класс «действие», в поле «повезло» это ситуация, в поле «успех» - «качество», в поле «фортуна» - «синонимичные номинации».

Также, проведя фреймовый анализ, можно сказать, что в ассоциативном поле «удача» выделяются такие фреймы, как «ситуации с участием S», «предметно – логические связи» со слотом «противоположности, антиподы», «хронотоп» со слотом «типичное время», «аксессуары S», «качество, оценка S» со слотами «общеоценочные значения» и «частнооценочные значения», «действия, состояния, деятельность», «связь S с человеком», «речевой аспект S» со слотами «синонимы» и «прецедентные тексты». Наиболее важные выводы были сделаны на основании анализа фреймов «хронотоп», «оценка» и «действия»:

1. Что касается типичного времени, то:
 - Во-первых, во всех ассоциативных полях превалирует прошедшее время, что говорит о том, что в сознании говорящих наиболее яркие ассоциации связаны с прошлым.

- Во-вторых, в поле «удача» также многочисленной оказалась категория будущего времени, что говорит о том, что мы привыкли также смотреть в будущее, надеясь на удачу и ожидая ее.

2. Во фрейме «действия»:

- Мы выявили высокую степень метафоричности данного концепта в сознании говорящих на основании анализа всех стимулов. Люди привыкли очеловечивать удачу, приписывать ей действия. Это подтверждается тем фактом, что реакций, где субъектом является удача, а не человек – больше. Однако, в соответствии с реакциями, полную одухотворенность получают стимулы «удача» и «фортуна», стимул же «успех» не мыслится как живое существо, но и он выступает на первый план по сравнению с самим человеком как деятелем.

- Также мы выяснили, что для носителей языка очень важно мужское и женское начало при понимании данного концепта, что реализуется в данных ими реакциях на стимулы. Выразительный женский образ прослеживается у стимулов «удача» и «фортуна».

3. Фрейм «оценка» позволил нам сделать следующие выводы:

- Яркой особенностью оценочных слов является огромное количество синонимов в поле, что говорит о богатстве способов реализации концепта в языке.

- Важной категорией оказалась «вероятностная оценка», которая позволила сделать вывод о том, что в концепте «удача» силен компонент случайности, причем для всех его проявлений. Однако в ассоциативном поле «успех» в противовес ему находят реакции со значением заслуженности.

- Также мы можем говорить о категории постоянности в данном концепте. «Удача» может характеризоваться значением постоянного сопутствия человеку, а также значением единичного проявления, мимолетности, короткого промежутка времени.

Сравнив же данные ассоциативного словаря с материалами корпуса русского языка, мы выяснили, что ассоциативный словарь и корпус дают

возможность сделать одни и те же выводы, тем самым подтверждая их. Кроме того, мы выявили, что материал корпуса и материал ассоциативного поля обладают общими структурами и категориями. А также мы смогли доказать, что ассоциативное поле обладает более плотным наполнением по сравнению с корпусом.

СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Патсис М. Ассоциативное поле как инструмент анализа значения слова. – М., 2005. – С. 132.
2. Попова З.Д., Стернин И.А. Семантико-когнитивный анализ языка. — Воронеж, 2006.